



# ЕПИФАНИЙ СЛАВИНЕЦКИЙ

Авторы: А. М. Ранчин

---

ЕПИФАНИЙ СЛАВИНЕЦКИЙ (нач. 17 в. – 19.11.1675), др.-рус. книжник, проповедник, поэт; монах (мирское имя неизвестно). Преподавал лат. яз. в Киевской братской школе в кон. 1630–40-х гг. Был отправлен в 1649 в Москву митр. Киевским Сильвестром Коссовым в ответ на просьбу царя Алексея Михайловича прислать книжников, сведущих в греч. и лат. языках, для подготовки издания Библии. Преподавал подьячим древние языки сначала в школе в Андреевском мон., затем (с 1651) в школе в Чудовом мон. Моск. Кремля; среди учеников – [Евфимий Чудовский](#). Был одним из самых образованных моск. книжников своего времени. Участвовал в «справе» церковных книг, осуществлённой патриархом [Никоном](#); занимался подготовкой печатного издания Библии (1663), в 1674–75 частично выполнил её новый перевод. Автор ок. 60 проповедей и ок. 40 стихотворений. Среди его переводов – «Гражданство обычаев детских» Эразма Роттердамского, сочинения по географии и анатомии. Большую известность получил составленный Е. С. словарь «Книга лексикон греко-славено-российский».

## Литература

Изд.: Горбач О. Перший рукописний українсько-латинський словник Арсенія Корецького-Сатановського та Єпифанія Славинецького. Рим, 1968; Лексикон латинський Е. Славинецького, лексикон словено-латинський Е. Славинецького та А. Корецького-Сатановського / Подгот. до видання В. В. Німчук. Київ, 1973.

Лит.: Елеонская А. С. Человек и вселенная в ораторской прозе Епифания Славинецкого // Развитие барокко и зарождение классицизма в России XVII – начала XVIII в. М., 1989; Strakhov O. A fund-raising speech by Epifanii Slavinetskii // Palaeoslavica. 1999. Vol. 7; Исаченко Т. А. Перевод и толкование в «еллино-славеской» школе Чудова

монастыря... // Traduzione e rielaborazione nelle letterature di Polonia, Ucraina e Russia XVI–XVIII secolo. Alessandria, 1999; Сазонова Л. И. Литературная культура России: раннее Новое время. М., 2006.